

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(3/19) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(중보자 그리스도에 관하여 (6))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (3/19, 8pm) will be on "Of Christ the Mediator(6)".
3. 다음 주일(3/23) 예배 후에 근처 화원에 꽃구경을 가게 됩니다. There will be a flower-viewing outing next week(3/23) after the worship service.
4. 3/30 홈리스 아웃리치 때 살람 센터 도네이션도 함께 합니다. There is a Salaam Center donation along with the outreach on 3/30.
5. 사역 일정 Ministry Schedule
 - 1) 3/30: 볼티모어 홈리스 아웃리치 Baltimore Homeless Outreach

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723

온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM (다음 주 부터 9:30 AM next week)

주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM

수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM

장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 150:1-2	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	24 왕 되신 주 Jesus Is King	Hymn
신앙고백	니케아 신경 The Nicene Creed	Confession of Faith
회개 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	고린도전서 1 Corinthians 1:30-31	Assurance of Pardon
찬송	426(통 215) 이 죄인을 완전케 하시옵고 I Serve a Risen Savior	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	갈라디아서 Galatians 2:11-14	Scripture Reading
설교	“복음과 우리의 외식” “The Gospel and Our Hypocrisy”	Sermon
찬송	544(통 343) 울어도 못하네 Weeping Will Not Save Me	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

www.mixlr.com/cpcmdenglish.

우리는 하늘과 땅 그리고 모든 보이는 것과 보이지 않는 것을 지으신 한 분,
전능한 아버지 하나님을 믿습니다.

우리는 또한 하나님의 독생자이신 한 분, 주 예수 그리스도를 믿습니다.
그는 영원 전에 성부에게서 태어난, 신 중의 신이며 빛 중의 빛이고,
참 신 중의 참 신으로서, 창조되지 않고 출생되었으며,
성부와 동일한 본질을 가지신 분입니다.
모든 것이 그로 말미암아 창조되었습니다.
그는 우리를 위하여, 우리 구원을 위하여 하늘에서 내려와,
성령의 능력과 동정녀 마리아를 통해 육신을 입어 사람이 되었습니다.
그는 우리를 위하여 본디오 빌라도가 다스릴 때에 십자가에 못박혔습니다.
그는 고난을 받고 장사되었으며, 성경대로 사흘 만에 부활하시고,
하늘에 오르사 아버지의 우편에 앉으셨습니다.
그는 산 자와 죽은 자를 심판하려 영광 중에 다시 오실 것이며,
그의 나라는 끝이 없을 것입니다.

우리는 또한 성부와 성자에게서 나온, 생명을 주시는 주, 성령님을 믿습니다.
그는 성부와 성자와 함께 예배와 영광을 받으시며, 선지자를 통해 말씀하셨습니다.
우리는 하나의 거룩하고 사도적인 세계교회를 믿습니다.
우리는 죄를 용서하시는 하나의 세례를 믿으며,
죽은 자의 부활과 내세의 삶을 기다립니다. 아멘.

I believe in one God, the Father Almighty,
Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God,
begotten of the Father before all worlds;
God of God, Light of Light, very God of very God;
begotten, not made, being of one substance with the Father,
by whom all things were made.
Who, for us men and for our salvation, came down from heaven
and was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man;
and was crucified also for us under Pontius Pilate; he suffered and was buried;
and the third day he rose again, according to the Scriptures;
and ascended into heaven, and sits on the right hand of the Father;
and he shall come again, with glory, to judge the living and the dead;
whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life;
who proceeds from the Father and the Son;
who with the Father and the Son together is worshiped and glorified;
who spoke by the prophets.
And I believe in one holy catholic and apostolic church.
I acknowledge one baptism for the remission of sins;
and I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

갈라디아서 Galatians 2:11-14 “복음과 우리의 외식 The Gospel and Our Hypocrisy”

1. 바울은 게바(베드로)를 안디옥 교회에서 왜 대면하여 책망 하였는가? Why did Paul oppose Cephas(Peter) to his face? (11-12)
2. 예루살렘 교회의 야고보에게서 온 어떤 이들은 어떤 사람들이었는가? What kind of people were the certain men who came from James in the Jerusalem church? (12)
3. 베드로의 행동을 보고 누구도 유혹을 받았는가? Who else were misled when they say Peter's actions? (13)
4. 바울은 베드로와 남은 유대인들과 바나바의 행동을 왜 외식이라고 부르는가? Why does Paul call the action of Peter, the rest of the Jews and Barnabas hypocrisy? (13-14)

적용 질문 Question for Application:

우리는 그리스도의 복음을 믿는다고 하면서 외식하는 행동을 할 때는 없는가? 왜
그런다고 생각하는가? Do we act hypocritically when we say that we believe in the gospel
of Christ? Why do you think we act that way?